



2007年8月13日秘书长给安全理事会主席的信

谨此转递非洲联盟委员会主席阿尔法·奥马尔·科纳雷关于在索马里部署联合国维持和平行动以及联合国支持非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）事宜的信函（见附件）。

请提请安全理事会成员注意本信为荷。

潘基文（签名）

* 由于技术原因重新印发。



附件

2007年8月4日非洲联盟委员会主席给秘书长的信

[原件：英文]

索马里局势令非洲联盟极为关切。2007年7月18日，我们和平与安全理事会开会审查了该国的事态发展，并除其他外，将非洲联盟驻索马里特派团（非索特派团）的任务期限又延长六(6)个月。谨随函转递和平与安全理事会通过的公报，供你参考。

和平与安全理事会的决定是在重新致力于索马里政治进程之时作出的，民族和解大会几周前在摩加迪沙开幕就表明了这一点。虽然面前有许多令人生畏的挑战，但民族和解大会的开幕无疑构成了迈向全面和真正和解进程的重要一步，应得到国际社会的充分支持。

当2006年底过渡联邦政府返回摩加迪沙和重新控制该国大片地区时，整个国际社会一致认为这是一个空前的机会，使该国有可能恢复施政体制，并切实结束索马里十几年的冲突及其人民不堪言状的痛苦。和平与安全理事会2007年决定批准部署非索特派团，就是为了抓住这个独特的机会。延长特派团的任务期限是一个充满信心的行动，相信索马里人民有决心开辟该国新的历史篇章，同时也证明，我们相信上述目标可以实现。

和平与安全理事会授权部署九个营，但由于非洲联盟面临严重的财政和后勤制约，我们迄今只能部署其中的两个营。在这个背景下，鉴于实地安全局势动荡不安，乌干达部队的表现显然十分出色。我们打算利用今后几周调派力量增援非索特派团，加快部署已经承诺的布隆迪、加纳和尼日尔特遣队，并确定其他部队派遣国，以便尽快达到特派团的核定人数。

这些工作正在进行之中，但我要再次强调，必须部署联合国索马里维持和平行动接管非索特派团，并支持索马里实现长期稳定和冲突后重建。当前的任务确实超出了非洲联盟的能力；需要负有维护国际和平与安全首要责任的联合国安全理事会采取紧急行动。如果国际社会不迅速采取行动支持目前的进程，索马里已经取得的微弱进展就确有可能发生逆转，从而产生深远的区域影响，并加剧索马里人民的苦难。显然，国际社会应当不惜一切代价避免今后可能出现这种情况。

正如你在关于索马里问题的上次报告中正确指出的那样，联合国行动只有在得到部署，支持而非取代政治进程的情况下才能取得成功。鉴于索马里人已在民族和解大会框架内踏上这一进程，国际社会有责任鼓励他们，进一步支援他们，以便改善持久和平与和解的前景。我们希望联合国以必要的灵活性审时度势，同时铭记政治方面和维持和平方面两者密切相关，相辅相成。

同时，鉴于非洲联盟代表广大国际社会在索马里行事，非索特派团应得到它需要的一切支助，使之能够在今后几个月创造尽可能有利于迅速部署联合国行动的条件，这一点至关重要。在这方面，和平与安全理事会在其公报中呼吁联合国，待安全理事会决定批准部署联合国索马里维持和平行动前，根据《联合国宪章》第八章的规定，与非洲联盟委员会协商制定向非索特派团提供财政、后勤和技术支助的一揽子计划。因此，为了这个目的，我提议非洲联盟委员会和联合国秘书处的专家们尽快在亚的斯亚贝巴会面，拟定该一揽子计划的详细内容，然后将之提交联合国有关机构审议。

我要借此机会对你和联合国调派若干规划人员和其他工作人员支援非索特派团战略、规划和管理股表示衷心感谢。我相信，我们共同和坚定的努力将为恢复索马里的持久和平与和解作出决定性贡献。

阿尔法·奥马尔·科纳雷 (签名)